TRÁNSITOS Y TRANSICIONES EN TORNO AL GÉNERO Y LA NACIÓN: MUJERES PERUANAS EN NEW JERSEY

DOCTORADO EN CIENCIAS SOCIALES

ÁREA DE CONCENTRACIÓN MUJER Y RELACIONES DE GÉNERO

Casa abierta al tiempo
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA
Unidad Xochimilco

Rocio Maldonado Alarcón

INTRODUCCIÓN

En esta investigación se revisan dos procesos simultáneos: uno, la estructuración de las identidades femeninas; y dos, la estructuración de la identidad nacional (de la peruanidad) y su influencia en la experiencia migratoria. Estos procesos no son aislados uno del otro por el contrario están imbricados. En este sentido se retoma un concepto propuesto por Rhacel Salazar Parreñas (2001) "dislocations" / "deslocalización" y "narratives of displacement" / "narrativas de desplazamiento".

Las mujeres migrantes peruanas han atravesado en primer lugar una frontera geográfica asimismo una o varias fronteras socio-culturales posicionándose en una cartografía nueva en la reubicarse será una experiencia de reinicio, de recomienzo y también de reafirmación. Por fronteras se entiendo no sólo los límites territoriales y geopolíticos entre estados sino también las delimitaciones discursivas, ideológicas y materiales que posicionan a la mujer peruana en un lugar específico "aquí" y "allá", movilizándose entonces los espacios, lugares y significados.

Los discursos producen las múltiples posiciones que ocupan los sujetos y definen su subjetividad. Al recuperar la subjetividad de las migrantes peruanas residentes en New Jersey a través de los relatos sobre su experiencia migratoria permite reconocer a los procesos de desplazamiento (deslocalización y relocalización) como procesos complejos y activos.

OBJETIVOS

Conocer de qué manera la migración puede representar un contexto más favorable para dialogar y cuestionar los límites del género y la nación, y cómo se (re)configuran las identidades de las mujeres migrantes peruanas residentes en New Jersey; examinando los testimonios de las inmigrantes -entrevistadas en el mes de julio de 2014- y sus experiencias, se analizan los tránsitos y transiciones sobre las fronteras geográficas y discursivas del aquí y el allá.

Objeto de estudio: los desplazamientos discursivos respecto a lo que significa y representa ser mujer, migrante y peruana en New Jersey.

PREGUNTA CENTRAL

¿De qué manera la migración, como una experiencia significante, interviene en los desplazamientos discursivos sobre las identidades de las mujeres peruanas inmigrantes en New Jersey?

MÉTODOS

MI PROPUESTA RECONOCE 4 SUPUESTOS:

- Las migrantes son sujetas activas en el proceso de configuración de sus identidades teniendo tránsitos y transiciones que les permiten desplazamientos discursivos en torno a su ser mujer, migrante y peruana
- La migración es un contexto favorable para la negociación y el dialogo con las estructuras del género y la nación (de aquí: EE. UU. y de allá: Perú);
- La experiencia migratoria moviliza geográfica e ideológicamente a las mujeres
- La "peruanidad" (identidad nacional peruana) interviene en la experiencia migratoria en dos sentidos; por un lado, negativamente, siendo un referente de retroceso, representa el estanque social y cultural; las migrantes reconocen que algunas prácticas tradicionales en torno al género son mucho más desiguales en Perú frente al escenario de New Jersey. Y, por otro lado, de forma positiva ya que la peruanidad será la base de la reafirmación identitaria personal y colectiva, configurándose como un pilar que sostiene a las migrantes frente a las nuevas y diversas identidades.

METODOLOGÍA MIXTA

✓ Etnografía y las entrevistas a profundidad

✓ Perspectiva del curso de vida y la técnica de trayectorias.

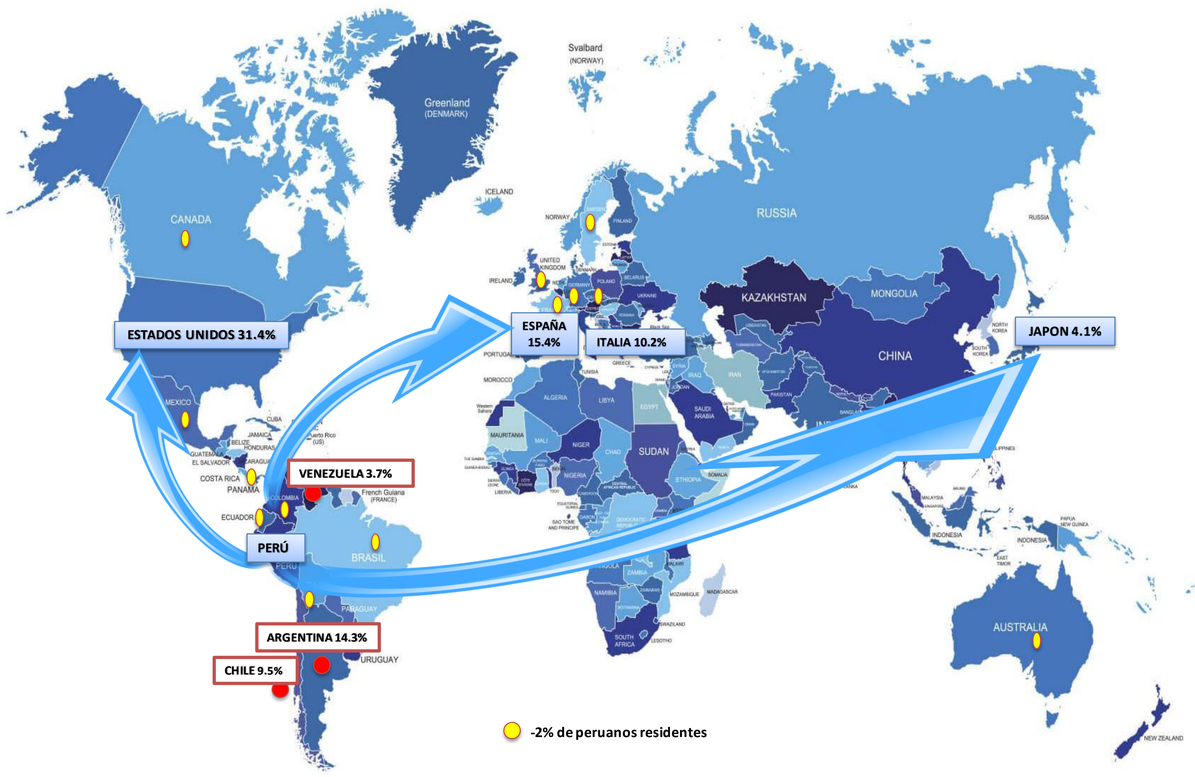
RESULTADOS

MIGRACIÓN PERUANA EN EL MUNDO

AMÉRICA		**655,820**
EE.UU.	New Jersey, Nueva York, Miami	304,470
ARGENTINA	BsAs, Córdoba, La Plata	142,589
CHILE	Santiago, Iquique, Antofagasta	110,007
VENEZUELA	Caracas, Carabobo, Puerto Ordaz	27,274
CANADÁ	Montreal, Toronto, Ontario	18,095
BRASIL	Rio, Sao Paulo, Manaos	16,855
BOLIVIA	Santa Cruz, Cochabamba, La Paz	7,915
ECUADOR	Guayaquil, Quito, Pichincha	6,180
MÉXICO	México D.F., Monterrey, Guadalajara	5,024
COLOMBIA	Bogotá, Calí, Antioquia	4,084
PANAMÁ	Panamá	3,118
COSTA RICA	San José, Heredia, Cartago	2,847
PARAGUAY	Asunción, Central	1,597
URUGUAY	Montevideo	1,321
EUROPA		**281,118**
ESPAÑA	Madrid, Barcelona, Sevilla	140,039
ITALIA	Milan, Turin, Lacio	97,262
FRANCIA	Paris, Lyon, Burdeos	10,292
ALEMANIA	Berlín, Baviera, Baden-Württemberg	9,023
SUIZA	Ginebra	7,993
GRAN BRETAÑA	Londres	4,116
SUECIA	Estocolmo	3,291
BÉLGICA	Bruselas	3,014
HOLANDA	Ámsterdam	1,720
ASIA		**41,413**
JAPÓN	Aichi, Kanagawa, Gunma	38,593
ISRAEL	Tel Aviv	1,192
OCEANIA		**5,722**
AUSTRALIA	Sidney	5,234

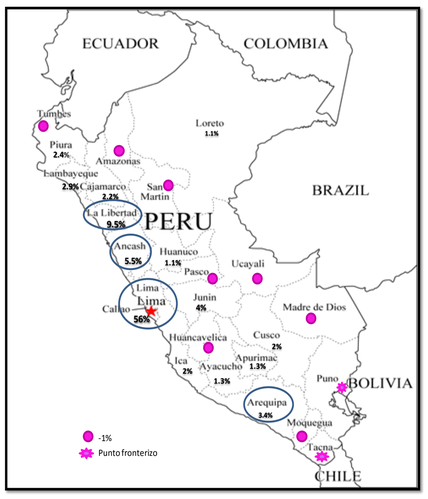
Fuente: Elaboración propia con datos del Registro Único de Identificación de las Personas Naturales, RUIPN - RENIEC. Al 31 de diciembre de 2017.

MIGRACIÓN PERUANA EN EL MUNDO

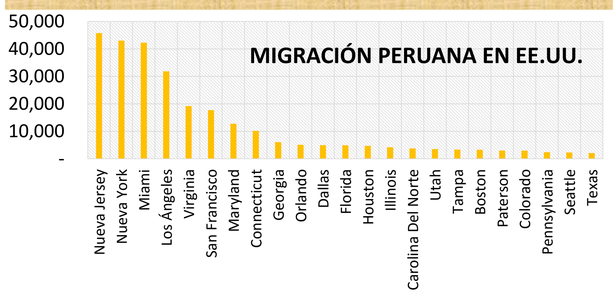


La migración internacional pasó de ser una opción a ser casi la única salida para aquellos que podían hacer uso de esta oportunidad, ya que según INEI (2010) el 70 por ciento de los migrantes indicó haber migrado en busca de mejoras económicas, pues el contraste salarial entre Perú y los Estados Unidos -así como en casi todos los países de destino- es elevado. Por lo que, encontramos que los destinos de emigración se diversifican, llegando a ser casi 25 países los que reciben migrantes peruanos y peruanas (Durand, 2010).

¿Dé dónde migran más?

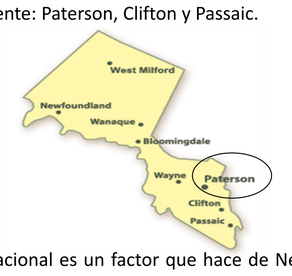


NEW JERSEY



La inmigración peruana en New Jersey se concentra en el noreste de New Jersey, en el condado de Passaic y en tres ciudades principalmente: Paterson, Clifton y Passaic.

Condado de Passaic, New Jersey



PERUVIAN PARADE

El afán de propiciar un espacio "peruano" transnacional es un factor que hace de New Jersey un lugar favorable para la migración, porque es "como en casa", como en el barrio. Situación que no se da en todos los lugares como por ejemplo en La Florida y/o California no cuentan con esta red de soporte en las organizaciones comunitarias.

Sin embargo este enclave cultural no siempre es favorable, ya que la mayoría de las migrantes peruanas no hablan inglés, porque frecuentemente en los lugares en donde se desarrollan no precisan usarlo lo cual hace que aunque lleven muchos años de residentes no son bilingües, porque el entorno de esta zona de New Jersey es latino predominantemente. Esto les corta las posibilidades de movilidad laboral y social, porque las comunidades de migrantes forman ciertos guetos culturales y laborales también, lo cual las aleja cada vez más de esa América de la que no son parte, aunque estén en su territorio.

TRAYECTORIAS MIGRATORIAS

MARITZA: 52 años. De San Juan de Lurigancho, Lima. Llegó a los EE.UU. en 1984 con visa de turista, hace 30 años. Desde 1994 tiene la ciudadanía estadounidense. Tiene 1 hijo, es casada, su pareja es peruano. Actualmente vive en Elizabeth town.

Eventos	Transiciones	T														
x	°	M		x	x		°		°					x		
x	°	R				°				x			°			
x	°	L	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	°	°	°
	Edad	0	18	21	23	24	25	26-30	32	33	34-39	40-45	46	48	49-51	52
	Año	1962	1980	1983	1984	1986	1987	1988-1992	1994	1995	1996-2001	2002-2007	2008	2010	2011-2013	2014

M: Trayectoria migratoria

R: Trayectoria reproductiva

L: Trayectoria laboral

Maritza antes de migrar a los Estados Unidos trabajaba como recepcionista en un hotel en Lima, viaja a los 21 años por primera vez a los Estados Unidos como turista, trabaja, pasea y regresa. Y al año siguiente en 2003, llega para quedarse, pero vuelve a entrar como turista y el período de ingreso (180 días) se le terminaba, por lo que tuvo que casarse en 1986 a os 24 años con su vecino, un ciudadano estadounidense, quien le ayudo a obtener los papeles de residente (1987), esta unión fue ficticia, Esto le permitió obtener mejores empleos además de hablar un poco de inglés. En 1994 obtiene la ciudadanía. Y el año siguiente tiene su único hijo a los 33 años. Su hijo lo tuvo con su actual pareja que fue su novio de muchos años y que recién llegó a los Estados Unidos en 2010, un par de años antes ella viaja para casarse con él (2008) para poder agilizar el trámite de sus papeles y pueda viajar. Maritza trabajó muchos años en una empresa cosmética en el área administrativa, por lo que cuando esta empresa hizo recorte de personal le ofrecieron una compensación atractiva y cesó. Por esto percibe una jubilación que le permite tener una vida holgada, ahora no trabaja formalmente, canta en un grupo de música criolla junto a su esposo.

CONCLUSIONES

La migración es un evento significativo, complejo y sensible que marca la vida de las mujeres de manera distinta que a los hombres y que es importante recuperar esas voces desde ambos lados.

La rigidez de las fronteras del género prevalece. A pesar de que estas migrantes cuentan con trabajos similares a sus pares hombres sus condiciones de desenvolvimiento no son las mismas, ni en Perú ni en los Estados Unidos. La migración posibilita situaciones de mejoría respecto a las negociaciones sobre las normas del género, sí, pero estos procesos son más personales que estructurales.

Quiero finalizar señalando que las marcas de la peruanidad se van mostrando desde cómo estas mujeres experimentan la migración, los cambios geográficos, desde cómo perciben el clima, desde sus recuerdos y sus afectos, desde lo que valoran y lo que desechan.

Sobre el estatus migratorio. La situación de irregularidad migratoria es una condición transitoria para las migrantes que ingresaron con visa de turista u otra, y se quedaron; esta situación es reversible presentando la documentación indicada. Mientras que la situación de "ilegalidad" en los Estados Unidos es una condición que opera de forma perversa y cruel. Las migrantes indocumentadas, que ingresaron a territorio estadounidense por frontera, o de forma irregular, no tienen derecho a rectificar esta condición, salvo que un hijo suyo nacido en EE.UU. la pida, es decir, para que esta situación encuentre una salida legal al menos deben esperar 18 años.

La condición de indocumentada no exime del pago de impuestos a las migrantes; en su consumo, en los pagos de vivienda, en el trabajo y en todos los servicios, se pagan las taxes. Los hijos nacidos en territorio estadounidense, son americanos por "Ius soli" (derecho al lugar) e independientemente de la condición migratoria de la madre y la familia acceden a los derechos ciudadanos que otorgan los Estados Unidos. Al respecto Elizabeth, dice: "*Cada año lo siento más, frustración porque el camino se va cerrando. Para mí no hay opción, si yo hubiese venido de Perú con visa tendría opciones, pero de la forma en que yo vine no tengo opción. Nada me ampara, no hay ley*" (Elizabeth, 35 años, 12 años de residente en New Jersey).

PATERSON CITY OR THE LITTLE LIMA

La ciudad de Paterson es el núcleo de encuentro de la comunidad peruana, pero la condición de clase y el poder adquisitivo del inmigrante hace que su lugar de residencia, su trabajo u otras situaciones abran brechas que agudicen las diferencias entre unos y otros, dentro de la misma comunidad de inmigrantes peruanos. Estas diferencias se concretan en los festivales patrios que se realizan durante todo el mes de julio, en cada ciudad (en mi visita pude registrar al menos cinco en: Newark, Harrison, Kearny, Elizabeth y Paterson) que buscan además de convocar a la mayoría de residentes peruanos, diferenciarse de la parada peruana de Paterson, que es la más popular, y también la más desordenada y sucia; podría decirse que es más como una fiesta de barrio pobre de Lima.

REFERENCIAS

Durand, Jorge (2010) "The Peruvian Diaspora: Portrait of a Migratory Process", California, *Latin American Perspectives*, N°5, 37, pág.12-28.

Salazar-Parreñas, Rhacel (2001) *Servants of Globalization. Women, migration and domestic work*, California, Stanford University Press.

_____ (2001) "Transgressing the Nation-State: The Partial Citizenship and ´Imagined (Global) Community´ of Migrant Filipina Domestic Workers", Chicago, *Journal of Women in Culture and Society*, N° 4, Vol. 26. The University of Chicago, pág. 1129- 1154.

Berg, Ulla (2010) "El Quinto Suyo. Contemporary Nation Building and the Political Economy of Emigration in Peru". California: *Latin American Perspectives* 37, Nº 5, pág. 121- 137.

_____ (2005) "¿Enmarcando la ´peruanidad´? La poética y la pragmática de un espectáculo público entre los migrantes peruanos en Nueva Jersey", en *El 5to suyo* Ulla Berg y Karsten Paerregaard (eds.), Lima: Instituto de Estudios Peruanos (IEP). Serie: Urbanización, migraciones y cambios en la sociedad peruana N° 20, pág. 35-37.